

METAFORA DALAM *ALKITAB PERJANJIAN LAMA*



SKRIPSI

Diajukan untuk Memenuhi sebagian Persyaratan
guna Melengkapi Gelar Sarjana Program Studi Sastra Indonesia
Fakultas Ilmu Budaya
Universitas Sebelas Maret

Disusun oleh
MAGNALIA CHRIST CAHYANING AYU
C0213041

**FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS SEBELAS MARET
SURAKARTA
2017**

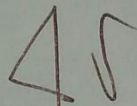
METAFORA DALAM *ALKITAB PERJANJIAN LAMA*

Disusun oleh

Magnalia Christ Cahyaning Ayu
C0213041

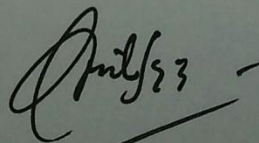
Telah disetujui oleh Pembimbing

Pembimbing



Dr. Dwi Purnanto, M.Hum.
NIP 196111111986011002

Mengetahui
Kepala Prodi Sastra Indonesia



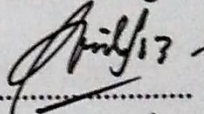
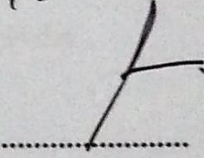
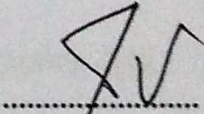
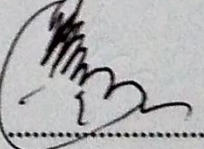
Dra. Chattri Sigit Widyastuti, M.Hum.
NIP 196412311994032005

METAFORA DALAM ALKITAB PERJANJIAN LAMA


Disusun oleh

Magnalia Christ Cahyaning Ayu
C0213041

Telah disetujui oleh Tim Penguji Skripsi
Fakultas Ilmu Budaya Universitas Sebelas Maret
Pada Tanggal 20 Desember 2017

Jabatan	Nama	Tanda Tangan
Ketua	Dra. Chattri Sigit Widyastuti, M.Hum. NIP 196412311994032005	
Sekretaris	Bakdal Ginanjar, S.S., M.Hum. NIP 198406302014041001	
Penguji I	Dr. Dwi Purnanto, M.Hum. NIP 196111111986011002	
Penguji II	Dra. Hesti Widyastuti, M.Hum. NIP 195504091983032001	

Wakil Dekan Bidang Akademik
Fakultas Ilmu Budaya
Universitas Sebelas Maret



Prof. Dr. Wardo, M.Hum.
NIP 196109251986031001

PERNYATAAN

Nama : Magnalia Christ Cahyaning Ayu

NIM : C0213041

Menyatakan dengan sesungguhnya bahwa skripsi berjudul *Metafora dalam Alkitab Perjanjian Lama* adalah betul-betul karya sendiri, bukan plagiat, dan tidak dibuatkan oleh orang lain. Hal-hal yang bukan karya saya, dalam skripsi ini diberi tanda cetak citasi (kutipan) dan ditunjukkan dalam daftar pustaka.

Apabila di kemudian hari terbukti pernyataan ini tidak benar, maka saya bersedia menerima sanksi akademis berupa pencabutan skripsi dan gelar yang diperoleh dari skripsi tersebut.

Surakarta, 16 November 2017

Yang membuat pernyataan

Magnalia Christ Cahyaning Ayu

PERSEMBAHAN

Karya ini, penulis persembahkan kepada:

Kedua orang tua penulis yang tidak pernah lelah selalu mengingatkan,
memberi semangat dan motivasi, serta tak henti mendoakan
selama perjalanan pengerjaan skripsi ini.

Segenap keluarga kecil dari penulis yang tak henti
memberi semangat dan mendoakan.

MOTTO

Ia membuat segala sesuatu indah pada waktunya.

(Pengkhotbah 3:11)

*Janganlah kamu menjadi serupa dengan dunia ini, tetapi berubahlah
oleh pembaruan budimu.*

(Roma 12:2)

*Segala tulisan yang diilhamkan Allah memang bermanfaat untuk mengajar,
untuk menyatakan kesalahan, untuk memperbaiki kelakuan,
dan untuk mendidik orang dalam kebenaran.*

(2 Timotius 3:16)

Bertekunlah dalam doa.

(Kolose 4:2)

KATA PENGANTAR

Puji dan syukur penulis panjatkan ke hadirat Tuhan Yang Maha Esa atas kesehatan, kesempatan, dan kesabaran yang dilimpahkan-Nya sehingga penulis dapat menyelesaikan penulisan skripsi ini.

Penulis mengucapkan terima kasih atas segala bantuan, dukungan, dan dorongan yang telah diberikan oleh pihak-pihak yang terlibat dalam proses penulisan skripsi sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini dengan baik. Dengan kerendahan hati dan rasa syukur yang teramat besar, penulis mengucapkan terima kasih sedalam-dalamnya kepada pihak-pihak berikut.

1. Tuhan Yang Maha Esa yang memberi kemudahan bagi seluruh hal yang dikerjakan penulis.
2. Prof. Drs. Riyadi Santosa, M.Ed., Ph.D., selaku Dekan Fakultas Ilmu Budaya yang memberikan kesempatan untuk menyelesaikan penulisan skripsi ini.
3. Dra. Chattri Sigit Widyastuti, M.Hum., selaku Kepala Prodi Sastra Indonesia yang telah memberikan kesempatan untuk menyelesaikan penulisan skripsi ini.
4. Dr. Dwi Purnanto, M.Hum., selaku pembimbing dalam penulisan skripsi ini yang telah meluangkan waktu, memberikan saran dan nasihat yang sangat berharga.
5. Dra. Hesti Widyastuti, M.Hum., selaku penelaah proposal dalam penulisan skripsi ini yang telah meluangkan waktu, memberi saran dan nasihat yang berharga, serta memberi motivasi kepada penulis.

6. Bapak dan ibu dosen Prodi Sastra Indonesia atas curahan ilmunya.
7. Pihak Balai Bahasa Jawa Timur yang memberi bimbingan dan masukan dalam penulisan proposal skripsi hingga penulisan skripsi ini.
8. Kedua orang tua penulis yang selalu memberi motivasi dan senantiasa mendoakan yang terbaik untuk penulis.
9. Seorang penyemangat yang tak henti memberikan dorongan untuk segera menyelesaikan penulisan skripsi ini, menemani dan menghibur penulis, serta senantiasa mendoakan yang terbaik untuk penulis.
10. Sahabat-sahabat penulis yang selalu memberi semangat dan motivasi kepada penulis, serta menghibur penulis di kala kejenuhan melanda.
11. Segenap teman-teman Sasindo 2013 yang selalu memberi motivasi kepada penulis. Terima kasih atas kebersamaannya selama sekian tahun ini. Semoga komunikasi dan silaturahmi yang baik tetap terjalin.

Penelitian ini penulis lakukan dengan segenap kemampuan, namun penulis menyadari bahwa penulisan skripsi ini masih banyak kekurangan. Penulis berharap semoga penelitian yang dilakukan ini dapat berguna. Penulis berharap semoga penelitian ini dapat bermanfaat bagi penulis, pembaca pada umumnya, dan mahasiswa pada khususnya.

Surakarta, 16 November 2017

Penulis

Magnalia Christ Cahyaning Ayu

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL.....	i
HALAMAN PERSETUJUAN.....	ii
HALAMAN PENGESAHAN.....	iii
HALAMAN PERNYATAAN.....	iv
HALAMAN PERSEMBAHAN.....	v
HALAMAN MOTTO.....	vi
KATA PENGANTAR.....	vii
DAFTAR ISI.....	ix
DAFTAR DIAGRAM.....	xii
DAFTAR TABEL.....	xiii
DAFTAR SINGKATAN.....	xiv
ABSTRAK.....	xv
BAB I PENDAHULUAN.....	1
A. Latar Belakang Masalah.....	1
B. Pembatasan Masalah.....	6
C. Rumusan Masalah.....	6
D. Tujuan Penelitian.....	7
E. Manfaat Penelitian.....	7
F. Sistematika Penelitian.....	8
BAB II KAJIAN PUSTAKA DAN KERANGKA PIKIR	
A. Tinjauan Studi Terdahulu.....	10
B. Landasan Teori.....	13
1. Semantik.....	13

2. Metafora dalam Semantik	13
3. Pengkategorian Metafora Berdasarkan Medan Semantik	
Michael C. Haley.....	15
A. Metafora <i>Being</i>	17
B. Metafora <i>Cosmos</i>	18
C. Metafora <i>Energy</i>	18
D. Metafora <i>Substance</i>	18
E. Metafora <i>Terrestrial</i>	18
F. Metafora <i>Object</i>	18
G. Metafora <i>Living</i>	18
H. Metafora <i>Animate</i>	19
I. Metafora <i>Human</i>	19
4. Tenor dan Wahana	21
A. Kemiripan Objektif.....	22
B. Kemiripan Emotif	22
5. <i>Alkitab</i>	23
<i>Alkitab Perjanjian Lama</i>	24
C. Kerangka Pikir	25
BAB III METODE PENELITIAN	
A. Jenis Penelitian.....	28
B. Data dan Sumber Data	29
C. Populasi dan Sampel	30
D. Teknik Pengumpulan Data.....	31
E. Klasifikasi Data.....	33

F. Metode dan Teknik Analisis Data.....	33
G. Teknik Penyajian Hasil Analisis Data	37
BAB IV HASIL DAN PEMBAHASAN	
A. Jenis Metafora dan Makna dalam <i>Alkitab Perjanjian Lama</i>	
Menurut Michael C. Haley.....	38
1. Metafora <i>Being</i>	38
2. Metafora <i>Cosmos</i>	57
3. Metafora <i>Energy</i>	66
4. Metafora <i>Substance</i>	76
5. Metafora <i>Terrestrial</i>	82
6. Metafora <i>Object</i>	100
7. Metafora <i>Living</i>	113
8. Metafora <i>Animate</i>	120
9. Metafora <i>Human</i>	132
B. Kemiripan Tenor dan Wahana dalam <i>Alkitab Perjanjian Lama</i>	
Menurut Stephen Ullmann	145
1. Kemiripan Emotif.....	169
2. Kemiripan Objektif	175
BAB V PENUTUP	
A. Simpulan	182
B. Saran	183
DAFTAR PUSTAKA	184
LAMPIRAN DATA.....	186

DAFTAR DIAGRAM

Diagram Kerangka Pikir	26
------------------------------	----

DAFTAR TABEL

Tabel 1 Kategori Medan Semantik Metafora Michael C. Haley	17
Tabel 2 Pengkategorian Metafora <i>Being</i>	38
Tabel 3 Pengkategorian Metafora <i>Cosmos</i>	57
Tabel 4 Pengkategorian Metafora <i>Energy</i>	66
Tabel 5 Pengkategorian Metafora <i>Substance</i>	76
Tabel 6 Pengkategorian Metafora <i>Terrestrial</i>	82
Tabel 7 Pengkategorian Metafora <i>Object</i>	100
Tabel 8 Pengkategorian Metafora <i>Living</i>	113
Tabel 9 Pengkategorian Metafora <i>Animate</i>	120
Tabel 10 Pengkategorian Metafora <i>Human</i>	132
Tabel 11 Tabulasi Data Berdasarkan Jenis Metafora Menurut Michael C. Haley.....	144
Tabel 12 Klasifikasi Tenor dan Wahana.....	145
Tabel 13 Tabulasi Data Berdasarkan Kemiripan Emotif dan Kemiripan Objektif Menurut Stephen Ullmann.....	181
Tabel 14 Klasifikasi Jenis Metafora beserta Tenor dan Wahana.....	186

DAFTAR SINGKATAN

Anim	: Animate
Be	: Being
Cos	: Cosmos
Emt	: Emotif
Enrg	: Energy
Hum	: Human
Liv	: Living
NB	: Nabi Besar
NK	: Nabi Kecil
Objc	: Object
Objt	: Objektif
Pent	: Pentateukh/ Taurat
PL	: Perjanjian Lama
Ps	: Puisi
Sej	: Sejarah
Subs	: Substance
Ter	: Terresetrial

ABSTRAK

Magnalia Christ Cahyaning Ayu. C0213041. 2017. *Metafora dalam Alkitab Perjanjian Lama*. Skripsi: Program Studi Sastra Indonesia Fakultas Ilmu Budaya Universitas Sebelas Maret Surakarta.

Permasalahan yang dibahas dalam penelitian ini yaitu (1) Bagaimana jenis dan makna metafora dalam *Alkitab Perjanjian Lama* menurut teori Michael C. Haley? (2) Bagaimana kemiripan antara tenor dan wahana dalam *Alkitab Perjanjian Lama* menurut teori Stephen Ullmann?

Tujuan penelitian ini adalah (1) mendeskripsikan jenis dan makna metafora dalam *Alkitab Perjanjian Lama* menurut teori Michael C. Haley, (2) mendeskripsikan kemiripan antara tenor dan wahana dalam *Alkitab Perjanjian Lama* menurut teori Stephen Ullmann.

Penelitian ini termasuk jenis penelitian kualitatif yang bersifat deskriptif. Sumber data penelitian ini adalah sumber data tulisan yang terdapat dalam Kitab Suci Kristiani atau *Alkitab* yang telah dialihbahasakan menjadi bahasa Indonesia. Populasi dalam penelitian ini ialah pasal-pasal dan ayat-ayat yang tertulis dalam *Alkitab Perjanjian Lama*. *Alkitab Perjanjian Lama* terdiri dari lima komposisi atau bagian yaitu *pentateukh* atau kitab Taurat, sejarah, puisi, nabi besar, dan nabi kecil. Data yang diambil ialah data dari lima komposisi atau bagian tersebut yang setiap bagiannya diwakili oleh satu kitab yang merupakan sampel dari populasi dan dipilih dengan menggunakan teknik sampling *purposive sampling*. Data dalam penelitian ini berupa kalimat yang mengandung ungkapan metafora. Metode pengumpulan data penelitian ini adalah teknik pustaka yang dilanjutkan dengan metode simak dan teknik catat. Metode analisis data menggunakan metode padan referensial. Teknik penyajian hasil analisis data menggunakan penyajian informal. Dari hasil analisis terhadap 101 data yang diteliti, dapat disimpulkan dua hal yaitu : (1) Jenis metafora yang terdapat dalam *Alkitab Perjanjian Lama* meliputi metafora *being, cosmos, energy, substance, terrestrial, object, living, animate, dan human*. Hal-hal yang dimaknai dalam *Alkitab Perjanjian Lama* yang telah dianalisis ini berhubungan dengan firman-firman Tuhan untuk umat-Nya, kisah-kisah yang berhubungan dengan kemuliaan Tuhan dan para nabi atau pengikut Tuhan serta menceritakan tentang kehidupan manusia. Kadar metafora yang terkandung dalam *Alkitab Perjanjian Lama* menurut pengkategorian jenis metafora berdasarkan ruang persepsi manusia, yaitu dengan persentase *being* 23,76%, *cosmos* 4,95%, *energy* 7,92%, *substance* 3,96%, *terrestrial* 15,84%, *object* 11,88%, *living* 3,96%, *animate* 7,92%, dan *human* 19,8%. (2) Ungkapan metaforis yang terkandung dalam *Alkitab Perjanjian Lama* bersifat ekspresif karena didominasi oleh kemiripan emotif sehingga jarak antara tenor dan wahana metafora dalam *Alkitab Perjanjian Lama* bersifat samar atau jauh.

Kata kunci: metafora, *Alkitab Perjanjian Lama*, Haley, tenor dan wahana.